

İsveç'te Ev Kiralama

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	Jag ringer om din annons.	yag ringer om din annons
Daire hâlâ müsait mi?	Är lägenheten fortfarande ledig?	er le-gen-he-ten fort-fa-ran-de ledig
Kira ne kadar?	Vad är hyran?	vad er hüran
Faturalar dahil mi?	Ingår el och värme?	ingor el ok verme
Kaç oda?	Hur många rum?	hür mongo rum
Ne zaman görebilirim?	När kan jag se den?	ner kan yag se den

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Bu birinci el mi ikinci el mi?	Är det förstahand eller andrahand?	er de förs-ta-hand eller and-ra-hand
Ev sahibi onayladı mı?	Har hyresvärdens godkänd det?	har hü-res-ver-den gudkent de
Buraya kayıt olabilir miyim?	Kan jag folkbokföra mig här?	kan yag folk-bok-fö-ra mey her
Depozito ne kadar?	Hur mycket är depositionen?	hür mükki er de-pu-sits-yo-nen
Eşyalı mı?	Är den möblerad?	er den möb-le-rad
Çamaşırhane var mı?	Finns det tvättstuga?	fins de tvets-tu-ga
Ne zaman taşınabilirim?	När kan jag flytta in?	ner kan yag flütta in

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	Var arbetar du?	var ar-be-tar du
Geliriniz ne kadar?	Vad har du för inkomst?	vad har du för inkomst
İş sözleşmeniz var mı?	Har du fast anställning?	har du fast ans-tel-ning
Personnummer'iniz var mı?	Har du personnummer?	har du per-son-num-mer
Kaç kişi kalacaksınız?	Hur många ska bo där?	hür mongo ska bu der
Sigara içiyor musunuz?	Röker du?	röker du

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	Jag arbetar heltid.	yag ar-be-tar heltid
Daimi sözleşmem var.	Jag har fast anställning.	yag har fast ans-tel-ning
Maaş bordromu gösterebilirim.	Jag kan visa mina lönespecifikationer.	yag kan visa mina lö-nes-pe-si-fi-kats-yo-ner
Personnummer'im var.	Jag har personnummer.	yag har per-son-num-mer
Yalnız yaşayacağım.	Jag ska bo ensam.	yag ska bu ensam
Sigara içmiyorum.	Jag röker inte.	yag röker inte
Depozitoyu ödeyebilirim.	Jag kan betala depositionen.	yag kan be-ta-la de-pu-sits-yo-nen

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	Kan jag läsa kontraktet?	kan yag lesa kont-rak-tet
Sözleşme ne kadar süreli?	Hur länge gäller kontraktet?	hür lengı yeller kont-rak-tet
Fesih süresi ne kadar?	Vad är uppsägningstiden?	vad er up-pseg-nings-ti-den
Depozito ne zaman geri verilir?	När får jag tillbaka depositionen?	ner for yag til-ba-ka de-pu-sits-yo-nen
Kira ne zaman ödenecek?	När ska hyran betalas?	ner ska hüran be-ta-las
Anahtarları ne zaman alırım?	När får jag nycklarna?	ner for yag nükk-lar-na

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Hej, jag ringer om din annons. Är lägenheten fortfarande ledig? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Ja. Var arbetar du? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Jag arbetar heltid på ett lager, jag har fast anställning. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, daimi sözleşmem var.
Ev sahibi	Har du personnummer? Personnummer'iniz var mı?
Siz	Ja, det har jag. Evet, var.
Siz	Är det förstahand eller andrahand? Bu birinci el mi ikinci el mi?
Ev sahibi	Andrahand, men hyresvärden har godkänt det. İkinci el, ama ev sahibi onayladı.
Siz	Kan jag folkbokföra mig här? Buraya kayıt olabilir miyim?
Ev sahibi	Ja, det går bra. Evet, sorun değil.
Siz	När kan jag se den? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	I morgon klockan sex. Yarın saat altıda.
Siz	Perfekt, tack. Olur, teşekkürler.

İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

İki tür kiralama: *förstahandskontrakt* doğrudan ev sahibiyle yapılan sözleşmedir ve kirası düşüktür ama sıra (*bostadskö*) yıllar alır. *Andrahand* ise başka bir kiracıdan kiralamaktır; hızlıdır ama pahalı ve süresi kısadır.

Ev sahibi onayı şart: ikinci el kiralamada asıl ev sahibinin yazılı onayı olmalıdır. Onaysız kiralama yasadışıdır ve aniden evsiz kalmanıza yol açabilir — *Har hyresvärden godkänt det?* mutlaka sorun.

Sıraya hemen girin: geldiğiniz gün bulunduğunuz şehrin konut sırasına kaydolun. Sıra süresi (*kötid*) biriktikçe değer kazanır; şimdi kaydolmak yıllar sonra işinize yarar.

Dolandırıcılığa dikkat: konut sıkıntısı nedeniyle sahte ilanlar yaygındır. Evi görmeden ve sözleşmeyi imzalamadan **asla** depozito göndermeyin.